

# هل عملت في آيسلندا العام الماضي؟

إذا كان الأمر كذلك، فإنه يجب عليك تقديم الإقرار الضريبي الخاص بك حتى هؤلاء الذين غادروا في العام الماضي، يتعين عليهم تقديم إقرارهم الضريبي

هل تعلم أنه ينبغي عليك التأكد من صحة المعلومات الواردة في الإقرار الضريبي؟ - حسنًا، فقد علمت للتو. تهدف هذه النشرة إلى مساعدتك. إذا لم تجدها كافية، فإنه يمكنك التواصل معنا. فقط تذكر أنه لا يزال الأمر متروكًا لك للتأكد من صحة المعلومات الواردة في الإقرار الضريبي.

يمكنك تقديم إقرارك الضريبي على  
الموقع الإلكتروني التالي  
[www.skattur.is](http://www.skattur.is)



# ما يجب عليك القيام به!



## أولاً، يجب عليك تسجيل الدخول...

ستجد إقرارك الضريبي على الموقع التالي [www.skattur.is](http://www.skattur.is). يمكنك تسجيل الدخول باستخدام هويتك الإلكترونية (Rafræn skilríki í síma) على هاتفك الجوال أو من خلال تسجيل كلمة المرور (Veflykill ríkisskattstjóra).

الهوية الإلكترونية (Rafræn skilríki): يمكنك التقدم بطلب للحصول على هوية إلكترونية في مصرفك الآيسلندي أو خدمة Auðkenni أو في معظم شركات الهاتف. ما عليك سوى إحضار هاتفك وبطاقة هوية سارية، أي جواز سفر أو رخصة قيادة أوروبية. مفتاح الويب/ كلمة المرور (Veflykill): تعد الهوية الإلكترونية الحل الأمثل، ولكن إذا لم يكن لديك هذا الخيار، فإنه يمكنك استخدام كلمة المرور. يمكنك الحصول على كلمة المرور على الموقع الإلكتروني التالي [www.skattur.is](http://www.skattur.is) باستخدام الرابط "Sækja veflykil". يمكنك تحديد الحصول عليها من خلال البريد الإلكتروني إلى عنوانك المسجل في آيسلندا (Lögheimili) أو إلى حسابك للخدمات المصرفية عبر الإنترنت في آيسلندا (Heimabanki).

## ثم التوجه لملء بعض المعلومات الأساسية...

المعلومات البنكية (Banki):

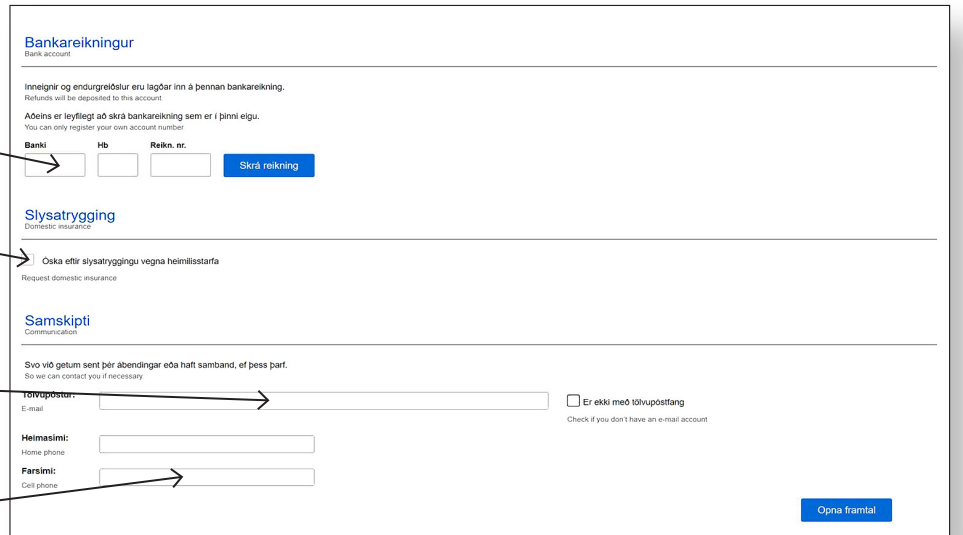
نقوم أحياناً بسداد المدفوعات مثل مخصصات الطفل أو استرداد الأموال لأولئك الذين دفعوا الكثير من الضرائب المقتطعة. نحتاج إلى المعلومات البنكية لمعرفة مكان إيداع تلك الأموال.

التأمين ضد الإصابات المنزلية (Óska eftir slysatryggingu vegna heimilisstarfa):

إذا قمت بوضع علامة على المربع، فقد طلبت بذلك تأميناً ضد الحوادث من الضمان الاجتماعي للحوادث التي تحدث في أثناء القيام بالأعمال المنزلية. يبلغ قسط التأمين 550 كرونة آيسلندية، ويُجرى تحصيله في التقرير الضريبي. توجه إلى [www.sjukra.is](http://www.sjukra.is) للحصول على مزيد من المعلومات بشأن التأمين، ومن ذلك فترة التأمين. يحق للذين يعيشون في آيسلندا فقط طلب هذا التأمين.

البريد الإلكتروني (Tölvupóstur) ورقم الهاتف الجوال (Farsími):

قد نحتاج إلى التواصل معك، ولهذا السبب قد نطلب عنوان بريدك الإلكتروني ورقم هاتفك الجوال. نرسل الإشعارات بشأن الأمور الضريبية المتعلقة بك، ومنها موعد دخولك إلى التقرير.



المعلومات البنكية

التأمين ضد الإصابات المنزلية

عنوان البريد الإلكتروني

الهاتف الجوال

# وأخيراً، حان الوقت للاطلاع على الإقرار الضريبي...



نقوم بتعبئة الإقرار الضريبي مسبقاً بما يتلاءم مع راحتك. قد لا نتلقى أحياناً المعلومات في وقتها المناسب، ولذلك يجب عليك إضافة المعلومات. وتكون أحياناً غير صحيحة، حيث يتعين عليك في هذه الحالة تصحيحها. عند دخولك إلى الإقرار الضريبي، قد تحصل على نسخة مبسطة إذا كنت تعيش في آيسلندا منذ فترة ما قبل استحقاقك للدخل وعدم رصد أية أخطاء أو معلومات مفقودة في إقرارك الضريبي. وفي هذه الحالة، ما عليك سوى مراجعة المعلومات. في حال رصد أية أخطاء أو معلومات مفقودة، يجب عليك تصحيحها. إذا كانت جميع المعلومات صحيحة، فانقر على زر الماضي قداماً (Áfram) حتى تصل إلى النهاية. تكون قد انتهيت تماماً عند رؤيتك للإشعار "Skattframtal mótttekið".

## الصفحة الأمامية (Forsíða)

الصفحة الأمامية (Forsíða)

الدخل (Tekjusíða)

الدخل الرأسمالي (Fjármagnstekjur)

الأصول والديون (Eignir og skuldir)

Upphafssiða
Framtal 20XX
1.01 Forsíða
1.01 Tekjusíða
1.01 Fjármagnstekjur
1.01 Eignir og skuldir
Prentvæn útgáfa
Sundurliðunarblað
Afrit af framtali 20XX
Fylgiskjöl
Rekstrarblóð
Fyrir bændur
Leiðbeiningar
Vista/geyma framtalið
Villuprófun
<b>Sendu framtal</b>

## RSK 1.01

## SKATTFRAMTAL

Kennitala framteljanda 000000-0001	Kennitala maka 1400	Skattframtalið berst Ríkisskattstjóra Laugavegi 166 105 Reykjavík Sími 442 1000
Sveitarfélag lögheimilis 31. des. 20XX Hafnarfjörður		

### 1 Almennar upplýsingar

Nafn - póstfang Jóna Jónsdóttir Öldugutú 131 220 Hafnarfjörður	Fjölskyldumerking 1+0+0
	Athugasemdir A

Slysatrygging við heimilisstær  
Merkjó í reitinn ef óskað er slysatryggingar.  
Indiana

Ef valin er slysatrygging verður það val áritað á framtal næsta árs. [Nánar hér.](#)

Námsmenn erlendis  
Skattaleg heimilisfesti  
Merkjó í reitinn ef óskað er eftir skattalegi heimilisfesti og fyllið út eyðublað RSK 3.26.  
Hvað er skattaleg heimilisfesti?

### 1.1 Börn fædd 200X og síðar, með lögheimili hjá framteljanda í lok árs 20XX

Nafn	Kennitala
Framteljandi þarf að yfirfara og leiðrétta upplýsingar um börn á framfæri hans.	
<a href="#">Ný lína</a>	

Einstætt foreldri  
Eftir framteljandi fer fram á að fá barnabætur sem einstætt foreldri skal staðfesta það með því að merkjast í pennan reit.  
Sjá nánari skýringar hér.

### 1.2 Samsköttun:

Einstaklingar í óvígri sambúð, sem uppfylla skilyrði fyrir samsköttun, geta óskað eftir samsköttun með því að merkjast í reitinn hér fyrir neðan. Ekki er fallist á samsköttun nema merkt sé í reitinn hjá báðum.

Sjá í leiðbeiningum um skilyrði fyrir samsköttun  Óskað er eftir samsköttun. Kennitala sambúðarmanns/konu:

### 1.3 Umsókn um lækkun vegna framfærslu

Heimilt er að veita lækkun á tekjuskattstofni ef framteljandi hefur á framfæri sínu ungmenni, sem hefur ekki náðar tekjur til eigin framfærslu, t.d. vegna náms. Tilgreina skal nafn skóla eða ástæðu umsóknar. Hér er einkum átt við aldurinn 16-21 árs. Sjá nánar í leiðbeiningum.

Nafn skóla	527 Kennitala ungmennis	528 Tekjur
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

[Ný lína](#) Fjárhæð í reit 528 er til upplýsingar og notuð í bráðabirgðaútreikningi. Í áðragrunni eru tekjur ungmennis, samkvæmt skattframtali, notaðar við útreikning á lívun/lækkun.

### 1.4 Greinargerð um kaup og sölu á eignum:

Tilgreinið kaup og sölu hvers konar lausafjár, ókultakja og hjóllýsa o.s.frv. Sjá nánar í leiðbeiningum.

Athugasemdir framteljanda:  
Tegund athugasemdar:

Hér skal setja fram skýringar sem máli skipta vegna áðragrunna gjalda, aðrar en upplýsingar um kaup og sölu eigna.

### 1.5 Fengin arfur

Kennitala arflata	Arfur	Greiddur erfðafjárfarkattur
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

[Ný lína](#)

### 1.6 Dvalartími - búseta á Íslandi hluta úr ári

Residency in Iceland part of the year

Hafi framteljandi ekki dvalið á landinu allt árið 2018 þarf að skrá komu-/brottfaradag og til/frá hvaða landi var flutt.

If you did not live in Iceland for the entire year of 2018, you must state your arrival/departure date(s) and the other country.

Tegund flutnings Type of record	Dags. komu/brottfarar Date of arrival/departure	Land sem flutt var frá / til Country	Ógilda færslu Invalid date record
Flutt til Íslands / Moved to Iceland	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>
Flutt frá Íslandi / Moved from Iceland	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>

[Ný lína](#) Dvalartími á Íslandi á árinu (dagar)  
Duration of stay in Iceland (days)  26

Ég staðfesti að framangreindur dvalartími er réttur  
I confirm that the stated residence time is correct

Ég dvaldi ekki á Íslandi á árinu 20XX  
I did not live in Iceland in 20XX

Ég dvaldi á Íslandi allt árið 20XX  
I lived in Iceland all year 20XX

### 1.4 شراء الممتلكات القابلة للنقل أو بيعها

في حال شراء أو بيع أية ممتلكات قابلة للنقل في العام الماضي، مثل سيارة أو دراجة نارية أو عربة نقل، فعادة ما يُجرى تعبئة المعلومات المتعلقة بالمعاملة بشكل مسبق. وتكون أحياناً المعلومات غير مكتملة تماماً، فيجب عليك في هذه الحالة إضافة المعلومات المفقودة مثل السعر أو رقم الهوية الخاص بالمشتري/البائع.

### 1.6 الإقامة في آيسلندا في جزء من العام

إذا لم تكن مقيماً في آيسلندا بشكل كامل طوال العام الماضي، فيجب عليك إبلاغنا بتاريخ إقامتك بالفعل، حيث تعد هذه المعلومات مطلوبة في التقرير الضريبي.

### التنقل

فيمكنك التنقل بين الصفحات باستخدام القائمة الموجودة على الجانب الأيسر من الشاشة أو باستخدام الأزرار الموجودة أسفل كل صفحة من صفحات العودة، وهي "Til baka" للانتقال إلى الصفحة السابقة أو "Áfram" للانتقال إلى الصفحة التالية.

الصفحة التالية (Áfram)

Áfram

## يجب تزويدنا بالمعلومات الخاصة بالدخل والأصول والديون...



يرد الإقرار الضريبي في أربع صفحات. يرد الدخل بخلاف الدخل الرأسمالي (دخل الفوائد، أرباح رأس المال، دخل الإيجار وتوزيعات الأرباح) في الصفحة الثانية. يرد الدخل الرأسمالي في الصفحة الثالثة والأصول والديون في الصفحة الرابعة والأخيرة.

### 2.1 - الراتب ومدفوعات العمل الأخرى ذات الصلة

#### الدخل (Tekjusíða)

2.1	Launatekjur og starfstengdar greiðslur				
	Kennitala	Nafn launagreiðanda	Launafjárhæð		
	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>		
	<input type="button" value="» Ný lína"/>			21	0

يجب أن يكون المبلغ هو إجمالي دخلك، أي قبل خصم الضرائب وقسط المعاش التقاعدي. ولذلك، قد يكون راتبك أعلى مما تم إيداعه في حسابك المصرفي.

### 2.6 - الخصومات

2.6	Frádráttur				
	Frádráttur á móti ökutækjastyrk skv. RSK 3.04		32	-	0
	Frádráttur á móti dagpeningum skv. RSK 3.11		33	-	0
	Iðgjald sem greitt var í lífeyrissjóð á árinu - að hámarki 4% af launum				
	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>		
	<input type="button" value="» Ný lína"/>			162	0

الخصومات المختلفة، ومنها الأقساط القابلة للخصم لصالح صندوق التقاعد (Frádráttarbart iðgjald í lífeyrissjóð).

### 2.8 - الدخل الذي يتم تحصيله من الخارج

2.8	Tekjur erlendis – sem aflað var á meðan þú hafðir heimilisfesti á Íslandi Income from abroad – earned while you were domiciled in Iceland					
	Greiddir skattar erl. í erlendri mynt	Heildartekjur í erlendri mynt	Gjaldmiðill	Gengi	Heildartekjur í íslenskum kr.	Tegund tekna
	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	0	0	<input type="text"/>
	Launagreiðandi: <input type="text"/>					
	<input type="button" value="» Ný lína"/>					319

المعلومات الخاصة بالدخل الذي يُجرى الحصول عليه من مصادر خارجية في أثناء إقامتك في آيسلندا. لا يشمل ذلك دخل الفوائد وأرباح رأس المال وتوزيعات الأرباح ودخل الإيجار. يتعين عليك فقط الإدلاء بدخلك الذي يُجرى تحصيله من الخارج في أثناء إقامتك في آيسلندا.

### 2.10 - الضرائب المدفوعة مقدماً

2.10	Staðgreiðsla af tekjum (öðrum en fjármagnstekjum)					
	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>			
	<input type="button" value="» Ný lína"/>				296	0

المعلومات الخاصة بكمية الضرائب التي يخصمها صاحب العمل مقدماً في العام الماضي.

### 3.1 - حسابات التوفير والحسابات المصرفية في آيسلندا

#### الدخل الرأسمالي (Fjármagnstekjur)

3.1	Innstæður í innlendum bönkum og sparissjóðum	Staðgreiðsla	Vaxtatekjur	Eign í árslok
	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	<input type="button" value="» Ný lína"/>	Samtals 301	0 12	0 11

المعلومات المتعلقة بحسابات التوفير في آيسلندا؛ الضريبة المقتطعة (Staðgreiðsla) ودخل الفوائد (Vaxtatekjur) والرصيد في نهاية العام (Eign í árslok).

## نوي دل او لوص ألأ (Eignir og skuldir)

### 4.1 - العقارات في آيسلندا

4.1 Innlendar fasteignir skv. fasteignamati.	
Fastanúmer eignar	Fasteignamat
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<a href="#">Ný lína</a>	Samtals fasteignir 314 <input type="text" value="0"/>

ترد المعلومات المتعلقة بقيمة التقرير المسجل بشأن العقار في آيسلندا في نهاية العام الماضي هنا.

### 4.3 - السيارات

4.3 Bifreiðir					
Fastanúmer	Kaupár	Verð	Fastanúmer	Kaupár	Verð
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<a href="#">Ný lína</a>	Samtals bifreiðaeign í árslok				06 <input type="text" value="0"/>

يُجرى الإعلان عن السيارات باستخدام سعر الشراء الأصلي. يُجرى تخفيض قيمة السعر تلقائيًا بنسبة 10% من القيمة من الإقرار الضريبي للسنوات الماضية. يجب إضافة سعر الشراء إذا لم تتم تعبئته مسبقًا في الإقرار الضريبي.

### 5.2 - الرهون العقارية

5.2 Vaxtagjöld vegna íbúðarhúsnæðis til eigin nota.				Vaxtagjöld	Eftirstöðvar skulda
Staðsetning íbúðarhúsnæðis:					
Kaupár:					
1 Lánveitandi	Kennitala lánveit.	Lánsnúmer	Hlutfall		
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>		

ترد المعلومات المتعلقة بالقروض التي جرى الحصول عليها لتمويل شراء عقارات سكنية أو بنائها للاستخدام الشخصي هنا.

### 5.5 - الديون والفوائد الأخرى

5.5 Aðrar skuldir og vaxtagjöld		Vaxtagjöld	Eftirstöðvar skulda
Nafn og kennitala lánveitanda.			
<input type="text"/>	<input type="text"/>		
<a href="#">Ný lína</a>	Samtals aðrar skuldir og vaxtagjöld	88 <input type="text" value="0"/>	168 <input type="text" value="0"/>

ترد القروض التي لا تفي بالمعايير المحددة في 5.2 هنا.

### الإيجار المدفوع

- Upphafssíða
- Framtal 20 XX
- Fylgiskjöl
- 3.04 Ökutækjastyrkur
- 3.05 Umsókn um lækkun
- 3.11 Dagpeningar
- 3.26 Skattaleg heimilisfesti
- 2.02 Greidd leiga
- 3.02 Eignakaup
- 3.02 Sala eigna
- 3.03 Húsbyggingar-skýrsla

RSK 2.02 Greiðslumiði		
fyrir leigugreiðslur sem framteljandi greiddi öðrum fyrir leigu og afnot Fylgiskjal með skattframtali		
Nafn	Kennitala	
Jóna Jónsdóttir	000000-0001	
Leigusali (mottakandi leigugreiðslunnar, nafn og heimili)		
<input type="text"/>		
Kennitala (ef leigusali er erlendur skal skrá 999999-9999)		
<input type="text"/>		
Greidd leiga af íbúðarhúsnæði staðsetning leiguhúsnæðis	Greiðsla er fyrir tímabilið	Greidd fjárhæð í heilum krónum
<input type="text"/>	65	<input type="text"/>

إذا قمت باستئجار غرفة أو شقة أو منزل للعيش فيه، فإنه يجب عليك تقديم المعلومات المتعلقة بالإيجار الذي دفعته (Greidd fjárhæð) واسم المالك (Leigusali) ورقم هويته (Kennitala) وعنوان العين المستأجرة (Staðsetning íbúðarhúsnæðis).

## لماذا يخلو إقرار الضريبي من القروض؟

قد لا نستطيع أحياناً تحديد ما إذا كان القرض يفي بالمعايير الواردة في الفصل 5.2. إذا كان الأمر كذلك، فإنه يجب النقر فوق "Sundurliðunarblað" والاختيار من بين الخيارات المتوفرة.

## تتمثل الخطوات الأخيرة في...

يمكنك معرفة الأخطاء من خلال النقر فوق "Villuprófun" في القائمة الموجودة في الجانب الأيسر من الصفحة. إذا لم يتم رصد أية أخطاء، فسيظهر لك النص "Engin villa fannst". إذا واجهت أية أخطاء، يمكنك التواصل معنا وسنقدم لك المساعدة.



Villur í framtalinu

Engin villa fannst

تتمثل الخطوة الأخيرة في تقديم إقرارك الضريبي (Senda framtal)

Senda framtal

Hér er framtalið staðfest með veflykli:

Mundu að veflykillinn veitir aðgang að þjónustusíðu á skattur.is

**Parftu að skila viðbótargögnum?**

Et skila þeirf viðbótargögnum með framtali, svo sem skirteini eða vottorð, má skanna það og láta fylgja framtalinu. Hægt er að skrá síð skjalans eða nota Browse hnappinn til að kalla það fram.

Stað skjalans:

Choose File | No file chosen

Tilgreinið hvaða gögn er um að ræða

Vottorð um framhaldsáram erlendis vegna umsóknar um skattalega heimilisfesti á Íslandi

Læknisvottorð vegna umsóknar um hvíltun

Annað, hvað?

Hér er hægt að skila einu viðbótarskjal. Ef þú ert að skila fleiri viðbótargögnum má gera það á þjónustusíðu. Hvert skjal má að hámarki vera 4MB að stærð. Hægt er að skila gögnum á öllum algengustu formum: xls, xlsx, doc, docx, ppt, pptx, pdf, txt, rtf, jpeg, jpg, gif, bmp, png, tif, tiff.



**Skattframtal móttekið**

Skattframtali 20XX var skilað 8. mars 20XX kl. 14:14

Kennitala 000000-0001  
Móttökunúmer 1.702

Kvittun fyrir móttöku framtals  
**Ríkisskattstjóri**

Eintak af kvittuninni er ávallt aðgengilegt á þjónustusíðunni, undir flípanum Samskipti.

إذا استخدمت مفتاح الويب/ كلمة المرور لتسجيل الدخول، فإنه يجب عليك استخدام أي منهما مرة أخرى والنقر فوق "Senda Framtal" مجدداً.

إذا لم ترَ هذا الإشعار على الشاشة، فهذا يعني عدم تقديمك الإقرار الضريبي.

## عند الانتهاء...

يمكنك الدخول إلى التقرير بنهاية شهر مايو. قد لا تزال مدينياً ببعض الضرائب، على سبيل المثال إذا كانت الضريبة المقتطعة منخفضة جداً. قد تكون دفعت المزيد من الأموال، وفي هذه الحالة يمكنك استرداد الأموال التي تودع في حسابك المصرفي... إذا أرسلت لنا معلوماتك البنكية.

قد تتحمل المسؤولية عن دفع إحدى المساهمات في صندوق المواطنين من كبار السن (Gjald í Framkvæmdasjóð aldraðra) بالإضافة إلى رسوم خاصة للخدمة الإذاعية الوطنية الآيسلندية

(Útvarpsgjald). يُجرى تحصيل الرسوم في التقرير الضريبي. تُفرض الرسوم عندما تتجاوز قاعدة ضريبة الدخل السنوية حدًا معينًا للدخل وتزيد مدة الإقامة عن 183 يومًا خلال فترة 12 شهرًا.

إذا أرسلت عنوان بريدك الإلكتروني، فسنخطرک بمجرد دخولك إلى التقرير على الموقع التالي [www.skattur.is](http://www.skattur.is).

تتوفر هذه النشرة أيضاً عبر الإنترنت على الموقع الإلكتروني التالي [www.skatturinn.is/filingtaxreturn](http://www.skatturinn.is/filingtaxreturn)